

# Our department earns the 2012 Excellent Subject Award of the Hokkaido University Graduate School of Medicine for my two lectures (to 4th-year students, and to 6th-year students) !

## 平成24年度北海道大学医学部優秀科目賞 (4年次および6年次)に選ばれました！



Riichiro Abe, Senior Associate Professor

文責：准教授 阿部 理一郎

The Hokkaido University Department of Medicine selects Excellent Subject Awards and Excellent Teacher Awards every year. These are chosen based on a comprehensive evaluation consisting of a student evaluation and an examination of the syllabus by the Medical Education Promotion Center.

For the 2012 awards, two subjects of our department were selected from the more than 20 candidates. These awards were made possible by the constant efforts of the staff doctors who were in charge of the classes, the medical staff, the resident doctors and all the other department members who instructed the students at the clinics and in the hospital wards.

The number of lectures for fourth-year students was very limited, with the aim of providing detail and systematic structure. All the lecturers, including Professor Shimizu, gave unconventional lectures to convey the attraction of dermatological science, which is difficult to feel from just reading textbooks. The lecturers addressed basics that are experienced in specialized clinical activities.

The sixth-year students received long-term clinical training in which they were able to receive the detailed training of their choice. One student had a very advanced practical experience in his six-week training: He did a search for his own filaggrin gene. The practical experience as dermatologists enhanced the students' motivation for learning.

Encouraged by these awards, I'll make further efforts to improve the lectures and training courses.

北海道大学医学部では、優秀科目賞および優秀教員賞を制定し、毎年表彰されています。これは履修した学生の評価に加えて、医学教育推進センターによるシラバスの審査等も含めた総合的な判断により選考されております。

平成24年度は、20数科目ある中から、二つの学年において当科が優秀科目賞を受賞しました。これはスタッフの先生のみならず、外来・病棟で懇説丁寧に指導してくれた医員、研修医の先生も含めた教室員全員の日々の努力の賜物です。

特に、4年次においては、少ない授業コマでは、詳細な系統講義が難しいことから、教授以下助教までのスタッフがそれぞれの専門分野を臨床から基礎的な話をするという斬新な授業を行い、教科書だけではわからない皮膚科の魅力を伝えています。

6年次は長期選択の臨床実習において、それぞれの学生の希望に即したきめ細かい実習を行っています。ある学生は6週間の実習中に自分のフィラグリン遺伝子検索を行う、という最先端かつ実践に即した経験をしています。「皮膚科医」としての体験は、学生のさらなるモチベーションをあげていると思います。

今後はこの賞を励みに、さらなる魅力ある学生講義・実習を行っていく所存です。



The award certificate for “Dermatology Lectures for 4th-Year Students”  
4年生皮膚科学講義



The award certificate for “Dermatology Clinical Training for 6th-Year Students”  
6年生臨床実習

## Introduction of new staff/ Specially Appointed Assistant Professor Hiroaki Iwata

### 新スタッフ紹介／岩田浩明特任助教



Hiroaki Iwata, Specially Appointed Assistant Professor

文責: 特任助教 岩田 浩明

I started working here in October 2013. First, I'd like to thank Professor Shimizu, Dr. Nishie, and the other department doctors for providing me with an opportunity to study as a member of the Hokkaido University Department of Dermatology.

After I graduated from Gifu University in 1999, I became a member of the Department of Dermatology there, then chaired by Professor Yasuo Kitajima. In my third year in the department, I started to work at the National Cancer Center as a clinical doctor specializing in oncology. I was able to learn a lot about cancer treatments and surgeries during my three years at the center. In my 6th year with the department, I moved back to the university and continued working as a clinical doctor. During that time, I started to think about doing research. Despite various research approaches, I wasn't able to see any substantial results. Dr. Kitajima suggested that I change to studying bullous dermatoses. That was the sharpest turn in my research life. After that, I was able to find my own style of working, combined with clinical work for oncology and research work on bullous dermatoses. After Dr. Kitajima's retirement, I asked Professor Zillikens in Germany to study autoimmune bullous dermatoses in his department. He graciously accepted me, even though I had no considerable achievements in the field. My three and half years in Germany was a time away from clinical activities. I feel that my experiences in those years broadened my thinking. Then, I met Prof. Shimizu and Dr. Nishie at the Pre-IID and IID meetings in 2013, and I was provided with an opportunity to do research in the Hokkaido University Department of Dermatology. I appreciate that Ralf, one of my bosses in Germany, assisted me in coming to Hokkaido University.

As I've been instructed and motivated by the finest doctors, I'll endeavor to become one of the best dermatologists. I'll try my best in learning together with, and instructing and motivating, the young doctors of Hokkaido University.

まずはじめに2013年10月から北大皮膚科の一員として勉強する場をいただいたことを清水教授、西江先生をはじめとして先生方に大変感謝いたします。

1999年岐阜大学を卒業後、当時の北島康雄教授の岐阜大学皮膚科に入局しました。3年目から国立がんセンターでがん診療だけに没頭する3年間で、手術あるいはがん診療に関してたくさん学ぶことができました。6年目から岐阜大学に戻り診療を続けていましたが、このころから少しずつ研究を意識するようになりました。しかし、いろいろ手掛けてもなかなか結果はでない日々で、見かねた北島先生が水疱症の研究をしてみたらと別の道を示唆してくださいました。いま思うと一番大きな分岐点でした。その後は、臨床はがん診療、研究は水疱症という自分の型を見つけることができました。北島先生退官後、水疱症の研究をもう少ししたいと思いドイツのZillikens教授にメールをしたところ、ほとんど実績のない私でも快く受け入れていただきました。臨床から離れた3年半でしたが、むしろ幅広い考え方ができるようになった気がします。そして、2013年に開催されたPre-IIDとIIDで清水教授、西江先生にお会いし、北大皮膚科に受け入れていただきました。その際、留学先のボスのひとりRalfが陰で北大へ行けるように働きかけてくれたことにもとても感謝しています。

今まで一流の先生方に指導されてきたように、今後はまず自分が一流の皮膚科医になるよう努力し、さらに北大皮膚科の特に若い先生方が自然とやる気ができるように、一緒に勉強、指導していきたいと思います。



## Biography／略歴

1999.3	Graduates from the Gifu University School of Medicine.	1999.3	岐阜大学医学部卒業
1999.4	Joins the Department of Dermatology, Gifu University School of Medicine.	1999.4	岐阜大学医学部皮膚科入局
2000.2	Becomes a Resident in the Dermatology Department of Gifu Prefectural Hospital (the present Gifu Prefectural Central Medical Center).	2000.2	県立岐阜病院（現岐阜県総合医療センター）皮膚科 研修医
2001.6	Becomes a Resident in the Dermatology Department of National Cancer Center Hospital.	2001.6	国立がんセンター（現国立がん研究センター）中央病院皮膚科 レジデント
2004.6	Joins the medical staff of the Advanced Critical Care Center of Gifu University Hospital.	2004.6	岐阜大学医学部附属病院高次救命治療センター 医員
2004.12	Becomes an Assistant in the Department of Dermatology, Gifu University Graduate School of Medicine. Becomes an Instructor in the Department of Dermatology, Gifu University of Graduate School of Medicine.	2004.12	岐阜大学大学院医学系研究科皮膚病態学講座 助手
2009.4	Becomes an Assistant Professor in the Department of Dermatology, Gifu University Hospital.	2007.12	岐阜大学大学院医学系研究科皮膚病態学講座 助教
2010.4	Becomes a Visiting Researcher at the Department of Dermatology, Lübeck University.	2009.4	岐阜大学医学部附属病院皮膚科 講師
2013.10	Becomes a Specially Appointed Assistant Professor in the Department of Dermatology, Hokkaido University Graduate School of Medicine.	2010.4	ドイツリュベック大学皮膚科 客員研究員
		2013.10	北海道大学大学院医学研究科皮膚科学分野 特任助教

## Selected papers／代表論文

1. Iwata H, Kamio N, Aoyama Y, Yamamoto Y, Hirako Y, Owaribe K, Kitajima Y:  
IgG from patients with bullous pemphigoid depletes cultured keratinocytes of the 180-kDa bullous pemphigoid antigen (type XVII collagen) and weakens cell attachment.  
*J Invest Dermatol* 129: 919-926, 2009
2. Iwata H, Hiramitsu Y, Aoyama Y, Kitajima Y:  
A case of anti-p200 pemphigoid: evidence for a different pathway in neutrophil recruitment compared with bullous pemphigoid.  
*Br J Dermatol* 160: 462-464, 2009
3. Iwata H, Bieber K, Tiburzy B, Chrobok N, Kalies K, Shimizu A, Leineweber S, Ishiko A, Vorobyev A, Zillikens D, Köhl J, Westermann J, Seeger K, Manz R, Ludwig RJ:  
B cells, dendritic cells, and macrophages are required to induce an autoreactive CD4 helper T cell response in experimental epidermolysis bullosa acquisita.  
*J Immunol* 191: 2978-2988, 2013



Dinner with Prof. Zillikens and his staff  
Prof. Zillikensたちとの食事会



My last day with the lab  
研究室の仲間との最後の日



The Holsten Gate, a Lübeck landmark  
Lübeck の街のシンボルであるホルステン門

# Introduction of new staff/ Specially Appointed Assistant Professor Hiroo Hata

## 新スタッフ紹介／秦洋郎特任助教



Hiroo Hata, Specially Appointed Assistant Professor

文責：特任助教 秦 洋郎

First of all, I'd like to express my gratitude to Professor Shimizu for bringing me in as Specially Appointed Assistant Professor.

When I joined the Hokkaido University Department of Dermatology in 2002, I started on a surgery team that was still in its infancy. I performed many surgeries and saw cases of malignant skin tumors under the guidance of Dr. Satoru Aoyagi. In 2004, I started to work at the Hokkaido Cancer Center under the guidance of Dr. Naoko Kato, who taught me the basics of academic activities. I had opportunities to learn about many cancer cases there. In 2007, I was provided the opportunity to study in the Graduate Course. During my first year as a Graduate Course student, I learned under the guidance of Dr. Tetsunori Kimura of the Ackerman Memorial Sapporo Institute for Dermatopathology. Dr. Kimura showed me an enormous number of specimens. I was very lucky to have the precious experience of being exposed to Dr. Kimura's profound knowledge of skin pathology. Since 2008, I've been researching the expression, infiltration and biological malignancy of mucin core protein in patients with extramammary Paget disease. My paper was finally accepted in 2013, and I was able to complete the graduate course.

It used to be that I wasn't satisfied unless I performed the surgery myself, but I've been able to overcome that shortcoming. Now I can leave surgeries to the younger doctors and be patient in watching over them, even if they take a bit longer.

As a Specially Appointed Assistant Professor, I'm fully aware that I've taken a post that entails the difficult, important mission of providing young doctors with opportunities for improving their surgical skills by being involved in many surgeries as part of one of the finest skin surgery teams in Japan, a team fostered by Dr. Aoyagi.

I'd like to ask all the readers of this report to continue lending their kind support and guidance.

はじめに、このたび特任助教に選任していただきました清水教授に感謝申し上げます。

私は2002年に北大皮膚科に入局後、黎明期の手術グループに参加させていただき、そこで青柳 哲先生の薫陶を受けながら、たくさんの手術症例や皮膚悪性腫瘍の症例に携わる機会を得ました。2004年には北海道がんセンターで加藤 直子先生に師事し、多くの症例について学ぶ傍ら、学術活動の基本をご指導いただきました。2007年からは大学院進学を頂き、はじめての一年間は札幌皮膚病理研究所（当時）木村 鉄宣先生のもとで、膨大な数の検体をみせていただき、また木村先生の皮膚病理学への造詣の深さを垣間見るという幸運な時間を得ました。2008年からは病棟業務と並行して乳房外パジェット病におけるムチンコア蛋白の発現と浸潤およびその生物学的悪性度に関して研究し、やっとの思いで2013年に論文が採択され、晴れて大学院卒業の運びとなりました。

手術に関しては、自分でやらないと気が済まないという短所を克服し、多少時間がかかっても後輩たちが頑張ってやり遂げるのを見守ることが出来るようになってきました。

特任助教に採用していただいた私には、青柳先生の作り上げた全国的にも有数の皮膚外科グループにおいて、若手がたくさん手術に参加して手術手技の向上に取り組む場を提供し、共に成長していくという難易度の高いミッションを課せられていると自覚しております。

皆様におかれましては引き続き温かいご指導いただけますようお願い申し上げます。

## Biography／略歴

2002.3	Graduates from the Medical Dept., Hokkaido University.	2002.3	北海道大学医学部卒業
2002.4	Joins the Department of Dermatology, Graduate School of Medicine, Hokkaido University.	2002.4	北海道大学大学院医学研究科皮膚科学分野入局
2004.4	Becomes a resident at Hokkaido Cancer Center.	2004.4	独立行政法人国立病院機構 北海道がんセンターレジデント
2005.4	Joins the medical staff of Hokkaido University Hospital.	2005.4	北海道大学病院 医員
2014.4	Becomes Specially Appointed Assistant Professor of the Department of Dermatology, Graduate School of Medicine, Hokkaido University.	2014.4	北海道大学大学院医学研究科皮膚科学分野 特任助教

## Selected papers／代表論文

1.	Hata H, Sawamura D, Shibaki A, Shimizu H: Facial Erythema Alone as a Manifestation of Chronic Graft-versus-host Disease. <i>Acta Derm Venereol</i> 84: 239-40, 2004.
2.	Hata H, Aoyagi S, Iitani MM, Homma E, Shimizu H: Squamous cell carcinoma in a chronic genital ulcer in Behçet's disease. <i>Acta Derm Venereol</i> 90: 539-540, 2010.
3.	Hata H, Abe R, Hoshina D, Saito N, Homma E, Aoyagi S, Shimizu H: MUC5AC expression correlates with invasiveness and progression of extramammary Paget's disease. <i>J Eur Acad Dermatol Venereol</i> . doi: 10.1111/jdv.12156. [Epub ahead of print]
4.	Hata H, Aoyagi S, Baba K, Homma E, Shimizu H: Minute reddish patch of extramammary Paget's disease with notable lymph node metastases. <i>Int J Dermatol</i> 52: 1593-1595, 2013.
5.	Hata H, Natsuga K, Aoyagi S, Homma E, Shimizu H: Ultrasound B-mode and elastographic findings of angiomatoid fibrous histiocytoma. <i>Clin Exp Dermatol</i> , in press
6.	Hata H, Natsuga K, Aoyagi S, Homma E, Shimizu H: Solitary fibrous tumor fluctuating in size with menstrual period. <i>Clin Exp Dermatol</i> , in press



After a long, hard-fought battle, my Ph.D!  
苦闘の果てに学位取得



I deliver a presentation at the AAD in Miami  
マイアミで行われたAADに参加



At the outpatient clinic of the University Hospital, when I was subbing for the regular doctor  
大学初診を(ピンチヒッターで)拝命



# On receiving the 2013 Excellent Paper Award of the Department of Medicine, School of Medicine, Hokkaido University Graduate School of Medicine



## 2013年度 北海道大学大学院医学研究科・ 医学部医学科「優秀論文賞」受賞



**Takamasa Ito, Ph.D. Course Students**

文責:大学院博士課程(研究室勤務) 伊東 孝政

I was awarded the Excellent Paper Award of the Hokkaido University Graduate School of Medicine for my paper "Infantile Eczema Caused by Formula Milk," which was published in The Lancet.

The Department of Dermatology has received this award for the five consecutive years since 2007, when Dr. Wataru Nishie took the prize. I'd like to express my heartfelt gratitude to Professor Shimizu and the staff doctors and many of senior members of Koshikai who have contributed to the tradition of excellence in this department. It is thanks to all these people that I was able to receive this award.

I'd like to thank Dr. Nishie for his generous guidance not only in paper writing techniques but also in many other important matters. Each thing I did while writing this paper was a valuable experience.

I still have plenty to learn. Based on what I've learned while I was writing this paper, I'd like to endeavor in my research.

Ito T, Nishie W, Fujita Y, Abe R, Shimizu H:  
Infantile eczema caused by formula milk.  
*Lancet* 381: 1958, 2013.

この度、Lancetの論文が医学研究科・医学部医学科「優秀論文賞」を受賞させて頂きました。

2007年度の西江渉先生の受賞を機に、2009年度から北大皮膚科は、今年で5年連続受賞しているということです。このような名誉ある賞を、私が頂く事ができたのも、清水教授をはじめとしたスタッフの先生、及び甲子会員の多くの先輩方が作り上げてきた伝統のおかげかと思ひます。皆様に心より感謝申し上げます。

特に、直接御指導頂いた西江渉先生には、論文作成のみならず、多くのことを教えて頂き、貴重な経験となりました。この場はお借りして、改めて御礼申し上げます。

まだまだ未熟ではありますが、今回、御指導頂いたことを糧に次は研究での受賞を目指し、頑張りたいと思ひます。



After the awards ceremony, a commemorative photo  
集合写真



At the awards ceremony  
授賞式の様子

# Excellent Paper Award of the Hokkaido University Graduate School of Medicine

This award program was launched in 2005 to honor the authors of papers published in journals whose impact factor is ten or higher.

## 北海道大学医学研究科優秀論文賞

北海道大学大学院医学研究科において2005年度より設置され、インパクトファクターのスコアが10以上の雑誌に掲載された論文を対象に選出される賞

## Awardees from the Hokkaido University Department of Dermatology (since FY 2005)

### 北大皮膚科からの受賞者(2005年以降)



**Wataru Nishie** (FY 2007) 西江 渉 先生 (2007年度)

Nishie W, Sawamura D, Goto M, Ito K, Shibaki A, McMillan JR, Sakai K, Nakamura H, Olasz E, Yancey KB, Akiyama M, Shimizu H.  
Humanization of autoantigen.  
Nat Med 13:378-383, 2007.



**Riichiro Abe** (FY 2009) 阿部 理一郎 先生 (2009年度)

Abe R, Yoshioka N, Murata J, Fujita Y, Shimizu H.  
Granulysin as a marker for early diagnosis of the Stevens-Johnson syndrome.  
Ann Intern Med 151: 514-515, 2009.



**Yasuyuki Fujita** (FY 2010) 藤田 靖幸 先生 (2010年度)

Fujita Y, Abe R, Inokuma D, Sasaki M, Hoshina D, Natsuga K, Nishie W, McMillan JR, Nakamura H, Shimizu T, Akiyama M, Sawamura D, Shimizu H.  
Bone marrow transplantation restores epidermal basement membrane protein expression and rescues epidermolysis bullosa model mice.  
Proc. Natl. Acad. Sci. USA 107:14345-14350, 2010.



**Shintaro Tanimura** (FY 2011) 谷村 心太郎 先生 (2011年度)

Tanimura S, Tadokoro Y, Inomata K, Binh NT, Nishie W, Yamazaki S, Nakauchi H, Tanaka Y, McMillan JR, Sawamura D, Yancey K, Shimizu H, Nishimura EK.  
Hair follicle stem cells provide a functional niche for melanocyte stem cells.  
Cell Stem Cell 8: 177-187, 2011.



**Nao Saito** (FY 2012) 齋藤 奈央 先生 (2012年度)

Saito N, Yoshioka N, Abe R, Qiao H, Fujita Y, Hoshina D, Suto A, Kase S, Kitaichi N, Ozaki M, Shimizu H.  
Stevens-Johnson syndrome/toxic epidermal necrolysis mouse model generated by using PBMCs and the skin of patients.  
J Allergy Clin Immunol 131: 434-441, 2013.



# Fifteen members from the Hokkaido University Department of Dermatology attend the International Investigative Dermatology (IID) meeting

IID(国際研究皮膚科学会)北大皮膚科から15名が参加  
(plenary 1, oral 4, poster 10)



Ken Natsuga, Assistant Professor

文責:助教 夏賀 健

The IID meeting, held every five years, is the world's largest gathering of investigative dermatological researchers. It's organized by the Society for Investigative Dermatology (SID) of the U.S.A., the European Society for Dermatological Research (ESDR) and the Japanese Society for Investigative Dermatology (JSID). The 2008 meeting was hosted by the JSID and held in Kyoto. The 2013 meeting was hosted by the ESDR and held in Edinburgh, Scotland. The weather in Edinburgh was not as inclement as we expected. There were many interesting places around the venue, including Edinburgh Castle and the Scotch Whisky Heritage Centre. The city was the perfect place to enjoy ale in the pub every day. Presentations by Dr. Saito was selected for the plenary session, four members delivered presentations at the oral session and ten members participated in the poster session. All the presentations went smoothly. The two presenters at the plenary session delivered presentations that were outstanding in content and delivery. I'd like to extend my deepest gratitude to the staff members and doctors of the clinics and the hospital ward who stayed at Hokkaido University and worked hard while we were attending the IID meeting.

IIDは、米国研究皮膚科学会 (SID)、欧州研究皮膚科学会 (ESDR)、日本研究皮膚科学会 (JSID) が5年に一度合同で開催する、世界最大の研究皮膚科学会です。2008年はJSIDの主催によって京都で開催されましたが、今回の2013年はESDRの主催でスコットランドのエディンバラを会場に行われました。同地は、予想されていたものより天候も悪くなく、学会場周囲のエディンバラ城やウィスキー博物館など見どころ満載で、毎日パブでエールビールを飲むことができるという絶好の環境でした。北大からは、齋藤先生の発表がplenary sessionに選出され、他にoral sessionが4名、ポスター10名の参加がありました。どの方の発表も無難に終わりましたが、特にplenary sessionの発表は、まさに内容・スピーチともに白眉でした。私達がIIDに参加していた間、北大に残って外来・病棟業務を続けてくださったスタッフ・医員の皆様にも厚く御礼申し上げます。



Dinner for doctors from Japan and abroad who've had exchanges with our department

北大皮膚科と交流がある国内外の先生方をお招きした会食



The dinner party hosted by the department and also attended by many others  
教室員のDinner Party. こんなにたくさん参加しました



The Hokkaido University delegation at the venue  
会場入り口での教室員の集合写真



Dr. Nao Saito presents at the plenary session  
Plenary Sessionで発表する齋藤奈央先生



## Professor Hiroshi Shimizu Receives ESDR Honorary Membership

清水宏教授、欧州研究皮膚科学会(ESDR)名誉会員称号授賞



Ken Natsuga, Assistant Professor

文責: 助教 夏賀 健

Professor Hiroshi Shimizu was presented with the highest honor given by the European Society for Dermatological Research: ESDR Honorary Membership. This significant award has been given to world-famous researchers such as Professor Steve Katz and Professor Jouni Uitto. Few from Japan achieved this recognition during the past 17 years. The awards ceremony was held in May at the site of the IID in Edinburgh, UK. Professor John McGrath, who has been a good friend with Professor Shimizu, spoke on the achievements of the professor and gave some anecdotes relating to their past. The ceremony was carried out in a solemn but warm atmosphere, with smiles on the faces of all present. The Hokkaido University delegation to the IID attended the awards ceremony and was able to share in the honor bestowed on Professor Shimizu.

ESDRの最高峰の名誉である、名誉会員の称号が清水宏教授に贈られました。過去、この賞はSteve Katz教授やJouni Uitto教授のような世界で著名な研究者に授与されており、日本からは17年間で数名のみと、非常に意義深い賞です。授与式は、5月に英国エジンバラで行われたIID（国際研究皮膚科学会）で執り行われました。清水教授と親交の深いJohn McGrath教授が、清水教授のcitationを読み、業績とともに過去のエピソードを紹介し、厳かな式ながら途中笑いがこぼれるような和やかな雰囲気です。北大皮膚科教室からのIID参加者も授与式に出席し、清水教授の栄誉を分かち合いました。



After the awards ceremony: Professor Shimizu surrounded by the department members

授賞後のコマ: 教室員に囲まれた清水宏教授





At the ceremony: Professor John McGrath introduces Professor Shimizu

授賞式の様子: Professor John McGrathによる清水宏教授の紹介



Professor Alexander Enk, President of the ES DR, and Professor Shimizu

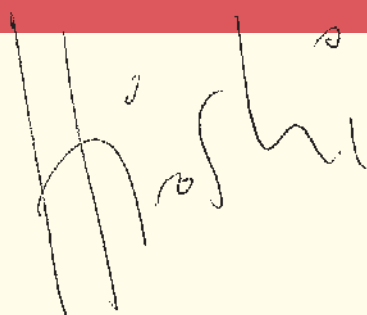
ESDR会長のProfessor Alexander Enkと清水教授



The front and reverse sides of the medal  
名誉会員メダルの両面



The certificate  
名誉会員表彰状



## Citation

### European Society for Dermatological Research Honorary Membership for Professor Hiroshi Shimizu: Citation read by Prof. John McGrath at the 2013 IID Awards Ceremony

Hiroshi Shimizu is widely regarded as Japan's most international dermatologist – indeed, almost everyone, anywhere in the world, knows Hiroshi – even the British Royal family have met him in Scotland and Japan, and he is held in the highest esteem by all, both professionally and personally. It is therefore with great pleasure that I read this citation to reward Hiroshi with the top accolade that can be bestowed by the ESDR, that of Honorary Membership of the Society.

Hiroshi was born in 1954 in Tokyo and graduated from Keio University School of Medicine in 1979. He then trained as a dermatology resident, and obtained his Ph.D. and Dermatology Board Certification in 1986. He worked as Assistant Professor and Associate Professor in the Keio University Department of Dermatology from 1979 to 1999, but an international life was never far from his thoughts – and in 1987 he moved to London for 2 years to experience the life of a post-doctoral research fellow working with Robin Eady at the St John's Institute of Dermatology at Thomas's Hospital in London from 1987 to 1989.

Then in 1999, he took on his current position as Professor and Chairman of the Department of Dermatology at Hokkaido University Graduate School of Medicine, in Sapporo, Japan. On taking up this position, Robin Eady congratulated Hiroshi and told him he had the opportunity to make Hokkaido University one of the best dermatology departments and research environments in Japan. "No, Robin" was Hiroshi's reply, "....in the world".

And so it has turned out, as anyone who has visited Hokkaido or received Hiroshi's legendary, and somewhat weighty, department annual report can accurately testify. Hiroshi's skill in recruiting, mentoring and developing young talent has been incredibly impressive and his ongoing legacy must be a source of both personal pride, and perhaps more importantly to him, productivity and high impact papers. Indeed, the publication record of Hiroshi and his department is impressive to say the least – he has over 600 peer-reviewed papers, and Hiroshi's determination in getting his young colleagues to publish in the very top journals, again and

again, is truly remarkable and a reflection of his own tenacious approach to clinical and investigative dermatology. The maxim of Hokkaido University is “Boys be ambitious” and that is certainly very true for Hiroshi’s dermatology department, although “Boys and Girls” might be more accurate these days.

Hiroshi’s research interests are considerable, but have mainly focused on genetics and genodermatoses, blistering diseases, and regenerative medicine. Over many years, Hiroshi has shown an uncanny knack of acquiring key skills very quickly – indeed, he learnt his molecular biology skills during a 2 week vacation in Jouni Uitto’s lab in Philadelphia, and still did enough to generate a first author Journal of Investigative Dermatology paper, as well as giving him the ideas for how to do things even bigger and better once he got back to Japan.

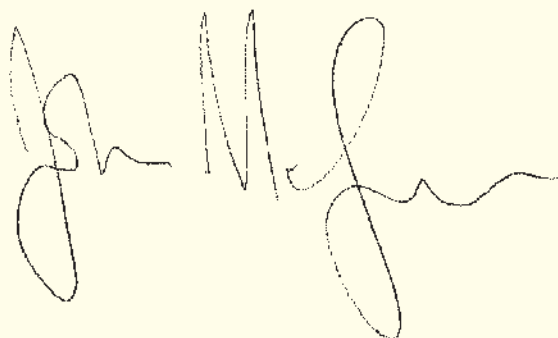
Hiroshi’s ability to transform and regenerate was also reflected in his successful period as the Chief Editor of the Journal of Dermatological Science from 2003 to 2008, the official journal of the Japanese Society for Investigative Dermatology, for which he also worked as Secretary General and board member. During his period in charge, the impact factor and quality of the Journal soared, and it is wonderful to see this transformation has continued with his successors. Hiroshi also currently serves on the editorial board of 10 international journals, including the official Journal of the ESDR and SID, the Journal of Investigative Dermatology.

“I don’t know how he finds the energy to do what he does” is a thought that most of us have about Hiroshi every time we meet him. But somehow he does. One of his secrets, however, has to be his wonderful wife, Satoko, who has been with him through good times as well as some recent more challenging times. Thank you for looking after him, Satoko – everyone in international dermatology is most grateful to you.

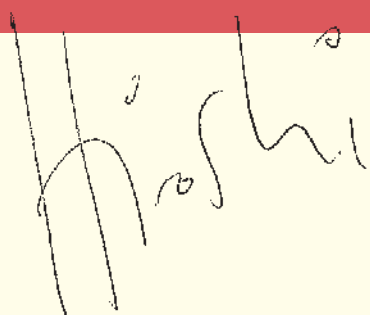
The IID meeting is a get together and celebration of all that is best in global investigative dermatology. What else, therefore, could be more fitting, than on the occasion of IID2013 in Edinburgh, in front of this international audience, that the ESDR is able to make the award of Honorary Membership of the Society to my dear friend, Professor Hiroshi Shimizu.

John McGrath, May 2013

Professor of Molecular Dermatology  
St John’s Institute of Dermatology  
London, U.K.







## 表彰 Citation

### 清水宏教授に送られた ESDR(欧州研究皮膚科学会)名誉会員表彰

清水宏教授は、日本で最も国際的な皮膚科専門医として広く認知されている。——実際、ほとんど全ての人が、世界中のどこでも、Hiroshiを知っている——イギリスの王室一家でさえもスコットランドと日本で彼に会ったことがあり、彼は職業的にも人格的にも高い尊敬を抱かれています。それゆえ、ESDRにより与えられる最高の栄誉、つまり学会名誉会員の称号をHiroshiに授与するこの表彰の言葉を読むことは、私にとって、大きな喜びである。

Hiroshiは1954年に東京に生まれ、慶應大学医学部を1979年に卒業した。彼は当時皮膚科研修医として鍛えられ、1986年に医学博士号と皮膚科専門医の資格を取得した。彼は慶應大学皮膚科で助手・講師並びに助教授として1979年から1999年まで勤務したが、海外での活動は決して彼の脳裏を去らなかった。そしてセントトーマス病院のセントジョーンズ皮膚病研究所で、ロビン・イーディー教授の元で研究をするため、彼は1987年から1989年までの2年間ロンドンに留学した。

帰国後10年間を慶應大学で勤務した後、1999年、彼は北海道大学医学部の皮膚科主任教授という現在の職に就いた。この地位に就くに当たり、ロビン・イーディー教授はHiroshiを祝福し、「君は北海道大学を日本最高の皮膚科と研究環境に作り上げる機会を得たのだ」と話した。「いいやロビン」、とHiroshiは答えた。「…世界でだ」。

そのことは、北海道大学皮膚科を訪ねた人や、Hiroshiの有名な教室年報を受けとった誰もがわかるとおり、後にその言葉どおりとなった。Hiroshiが若い才能を集め、指導し、育てる技量は信じ難いほど素晴らしく、彼が今、残しつつあるものは、彼個人としてのプライドの源でもあり、生産性の高さやインパクトの高い論文を次々と生み出す源なのだ。実際、Hiroshiとその教室の業績は素晴らしく、いくら控え目に言っても600を超える英文査読論文がある。Hiroshiが若手の同僚たちに最高峰の学術誌に何度も何度も論文を発表させようとする決意は真に強いものであり、どちらも、皮膚科臨床と研究に対する彼の粘り強いアプローチの反映だ。北海道大学の格言は「青年よ大志を抱け」であり、これはま

さにHiroshiの皮膚科に当てはまるものだが、Hiroshiにとっては「青年も、淑女も」がよりあてはまるかもしれない。

Hiroshiの研究の関心は幅広いが、主に遺伝性皮膚病、水疱症、再生医療に焦点が当てられている。長年に渡り、Hiroshiは非常に素早く鍵になる技術を修得する超人的な能力を示してきた。実際、彼は分子生物学の基礎技術を、フィラデルフィア大学のJouni Uitto教授の研究室においてわずか2週間で習得し、しかもその成果でJournal of Investigative Dermatologyに筆頭著者としての論文も発表したのは驚愕に値する。

Hiroshiの物事を変化させ再生させる能力は、2003年から2008年まで、日本研究皮膚科学会の機関誌であるJournal of Dermatological Scienceの主任編集者を務めた輝かしい期間にも反映されており、その間の同誌のインパクトファクターは急上昇した。そして素晴らしいことにこの変化が後継者によっても持続していることを目にすることができる。Hiroshiは現在も10誌の国際雑誌の編集委員を務め活躍している。

「Hiroshiがすべきことに対するエネルギーと時間をどのように見つけているのかは驚嘆に値する」というのが、我々多くがHiroshiに会う度に感じさせられることである。しかしどのようにしてか、彼はやり遂げているのだ。彼の成功の秘密の1つは、しかしながら、彼の素晴らしい妻のSatoko“良い時も、困難な時も彼と共にした女性”である。Satoko、彼の面倒を見てくれて感謝します。国際皮膚科学にかかわる皆がSatokoに感謝しています。

5年に一度開催されるIID（国際研究皮膚科学会）は、世界の研究皮膚科学で最高の者たちの集まりでありお祝いの時です。ですから、このエディンバラでの2013年IIDで、この国際的な聴衆の前で、私の親愛なる友人、清水宏教授にESDR名誉会員の称号を授与できることを心から嬉しく思います。おめでとう、Hiroshi。

2013年5月 ジョン・マグラー

Professor John McGrath  
英国 ロンドン  
セントジョーンズ皮膚病研究所  
分子皮膚科学 教授

